

Обработка письма от 25 мая 1945 года

Дата написания письма	25.05.1945
Описание письма	Письмо хорошо читаемое, с небольшими потертостями. Бумага хорошо сохранилась. Конверт утерян.
Скан (фотокопия) письма, фотографии, почтовой карточки	<p style="text-align: right;">Львов 1945</p> <p>Привет Машка!</p> <p>Сегодня получил первое письмо от Зоанты. Да долго от тебя не получал. Но все же дождался.</p> <p>Мам. ты пишешь, что судя по моему фото я постарел. Во первых фото, как я и писал не особенно высокого качества, поэтому оно не отражает всей действительности. Конечно немало постарел, но не как на фото. Я даже сам не узнавал себя на этом фото. Но вероятно ты Уте получила мое второе фото, там немало помолоде. А вообще это "старичек" на фото еще может походить за "старушкой" лет 18.</p> <p>О себе. Жизнь хороша. Кармальной армейской жизнью и сейчас как бы отгоражив. И наша жизнь стала такой тихой, и как будто все то и начинается по сравнению с жизнью до 8.12 мая. В свободное время занимаюсь музкой, массовыми играми и играми культурным досугом. Но вместе с тем и мечтаю по возможности о наших предвоенных встречах с родными, близкими. И хочется как до бодрее стало действительности</p>

Оборотная сторона
письма

Вот коробешко, что мог написать.
Милая Ученица в тебе.

БЫ скорее кончай учиться. А то приеду, а
ты все будешь сидеть за книжками и
скажешь, мне некогда закидывать
маленькие вопросы. Вечер за это
время ты стала очень заботой. Не так
ли? Времени отходить. (шучу).

С любовью Люблю тебя
Николай

Аутентичный
перевод текста
письма (точь-в-
точь)

Привет Таичка!

Сегодня получил твое письмо от 30 апреля. Да долго от тебя не
получал. Но все же дождался.

Тая. Ты пишешь, что судя по моему фото я постарел. Во первых
фото, как я и писал не особенно высокого качества, поэтому оно
не отражает всей действительности. Конечно немного постарел, но
ни как на фото. Но вероятно ты уже получила мое второе фото, там
немного помоложе. А вообще этот «старичек» на фото еще

может поухаживать за «старушкой» лет 18. О себе. Живу хорошо. Нормальной армейской жизнью и сейчас как бы отдыхаем. И наша жизнь стала такой тихой, и как будто чего то не хватает по сравнению с жизнью до 8 мая. В свободное время занимаемся музычкой, массовыми играми и прочим культурным досугом. Но вместе с тем мечтаем помаленьку о наших предстоящих радостных встречах с родными, близкими. И хочется как это быстрее стало действительностью. Вот коротенько, что мог написать. Желаю успехов в учебе. Быстрее кончай учиться. А то приеду, а ты все будешь сидеть за книгами и скажешь, мне некогда заниматься личными вопросами. Ведь за это время ты стала очень занятой. Не так ли, время отдыхать (шутка).

С приветом Любящий тебя Николай Жоголев (подпись)